



La robe froissée

Maram al-Masri
Édition bilingue

Collection « L'autre langue »

Des recueils poétiques destinés à accueillir ces étranges étrangers qui font le choix d'écrire en français.

En librairie le 8 mars 2012

96 pages • 13,5 x 17,5 cm • 13 €
ISBN : 978-2-36229-027-5

Diffusion harmonia mundi



EXTRAIT

« En ce matin nordique
le soleil essuie ses vitres
de la poussière de la nuit
en écartant les nuages épais

Il lâche ses cheveux
qui tombent avec douceur
sur les épaules de la ville noyées de brume
comme un châle de dentelles
tissé par les femmes de l'usine
et les grands-mères »

LE MOT DE L'ÉDITEUR

D'où vient-elle ? D'un pays de soleil, sur les rives orientales de la Méditerranée, là où furent trouvées les tablettes des premiers alphabets. Ses souvenirs ont la couleur des jardins suspendus, l'odeur du cumin et de la menthe, la transparence du verre soufflé. Maram al-Masri est née à Lattaquié, en Syrie. Ce n'est pas dans son pays que je l'ai rencontrée, mais à Paris où les pas de l'exil l'ont portée. En 2009, une résidence d'écriture l'entraîne dans le nord de la France : Maram découvre les villes noyées de brume, les maisons qui se serrent les unes contre les autres comme pour se tenir chaud, une région aux antipodes de sa terre natale. Et pourtant... Pourtant, lorsque se mêlent rires d'enfants et fragilités sociales, crises économiques et ambiance de fêtes foraines, le regard du poète ne connaît plus de frontières.

L'AUTEUR

Née en Syrie en 1962, Maram al-Masri entreprend des études à Damas, avant de s'exiler à Paris où elle connaît une situation difficile. En 2003, *Cerise rouge sur un carrelage blanc* la révèle au public francophone. Quatre ans plus tard, elle obtient le prix de poésie de la SGDL pour *Je te regarde*, avant de publier *Je te menace d'une colombe blanche* aux éditions Seghers. Sa poésie, saluée par la critique des pays arabes et traduite dans de nombreuses langues, fait d'elle une des grandes voix féminines du Moyen-Orient. Son précédent recueil, *Par la fontaine de ma bouche*, a été publié par les Editions Bruno Doucey en 2011.

- La rencontre d'une femme du Sud avec les villes et les gens du Nord
- Un ouvrage publié à l'occasion du 14^{ème} Printemps des poètes consacré à l'enfance.

Relations presse : Murielle SZAC 06 83 30 33 88 / presse@editions-brunodoucey.com

Service de presse sur demande (version papier ou numérique)
Éditions Bruno Doucey, 85, rue de la Fontaine-au-Roi, 75011 Paris
www.editions-brunodoucey.com